

1982

Proceso de Adaptación Cultural de la Escala de Impacto Psicosocial de la Asistencia Tecnológica para Países de Habla Hispana

E. Orellano

Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, Puerto Rico

Assistive technology (AT) has become an essential tool to support occupational participation of individuals with disabilities. As a result, there is an international call to use an evidence based practice to assess the impact of AT in the quality of life of its user using a client-centered approach. Although several assessment tools are available in English to assess AT's impact on its users, there is a scarcity of instruments in Spanish with evidence of validity and culturally relevant for this purpose. This conference has the objectives of: (1) recognize the importance of using culturally appropriate assessment tools with evidence of sound psychometric properties, (2) know the clinical utility and use of the Psychosocial Impact of Assistive Device Scale (PIADS), and (3) describe the process of validation and cultural adaptation of the PIADS needed to use this tool in Hispanic countries. The PIADS is a questionnaire that assesses the impact of assistive technology in the quality of life from the user's perspective. A process of cultural adaptation of the original PIADS and its Spain version was developed following standards procedures. This process included a quantitative analysis of the PIADS items by a bilingual committee of experts, a pilot test with 20 bilingual AT's users older than 18 years, modifications of the experimental version of the Puerto Rican PIADS and a field test with 40 eyeglasses and eye contact users. As a result, modifications to the Spain version of the PIADS were made by the committee of experts to achieve semantic, conceptual, and technical equivalence of the original instrument with the Puerto Rican version of the PIADS. Additional modifications of four items were made as a result of the pilot study. Finally, the Puerto Rican PIADS demonstrated initial evidence of good test-retest reliability, internal consistency, construct validity, and concurrent validity with the original PIADS. The PIADS supports the use of best practice assessment in occupational therapy and contribute to quantify AT services outcomes and efficacy in the quality of life, self-esteem, and independence of its users.